

## 102 學年度專題論文

| 組別：第一組 |     | 指導老師：林淑丹老師                         |
|--------|-----|------------------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                                |
| 1      | 張宸林 | ブックオフのマーケティングに関する一考察               |
| 2      | 蔡宛臻 | 日本ホラー映画の中の女性——『リング』『呪怨』『着信あり』をめぐって |
| 3      | 姜立偉 | 水玉の女王——草間彌生の現代アート                  |
| 4      | 黃事媗 | 現代川柳の活用                            |
| 5      | 陳映羽 | 監視の視点から見るディズニー化される社会               |
| 6      | 黃筱涵 | 寿司の海外発展に関する一考察                     |
| 7      | 翁巧甯 | 戦争時代の日本軍歌                          |
| 8      | 林孟儒 | 戦争時期の童謡                            |

| 組別：第二組 |     | 指導老師：董莊敬老師                  |
|--------|-----|-----------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                         |
| 1      | 詹宜聆 | 「エバー航空」と「日本航空」のマーケティング戦略    |
| 2      | 王筠婷 | デンマークのモデルからみる台湾における 国民の幸福度  |
| 3      | 劉峻旗 | ネットショッピングモールの経営対策-楽天 市場を中心に |
| 4      | 宋詩瑜 | 加賀屋の成功要因の一考察                |

| 組別：第三組 |     | 指導老師：王長龍老師                        |
|--------|-----|-----------------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                               |
| 1      | 高琬婷 | ペットを飼う原因とその影響-文藻外語大学の学生を例として-     |
| 2      | 張祐禎 | ワーキングホリデーが台湾青年への影響 —オーストラリアを例として— |
| 3      | 吳佩真 | 犯罪少年についての意識調査                     |
| 4      | 郭宜真 | 韓国音楽グループが台湾青少年への影響                |

| 組別：第四組 |     | 指導老師：小高裕次老師                                 |
|--------|-----|---|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目   |
| 1      | 廖君平 | キャラクターにおける細田守の思想の分析                         |
| 2      | 宋宥霖 | サンドボックスゲームの日本教育への導入の可能性—Minecraft を例に—      |
| 3      | 蔡佳芬 | マンガ作品におけるいじめっ子の心理—『ライフ』を例に—                 |
| 4      | 林立暉 | ライトノベルのアニメ化によるビジネス利益の拡大—『涼宮ハルヒ』シリーズを例に—     |
| 5      | 吳金凌 | 人気声優におけるアニメグッズの売り上げ—『うたの☆プリンスさまっ♪』シリーズを中心に— |
| 6      | 胡競中 | 日本のサブカルチャーにおいて「百合作品」が好まれる理由                 |
| 7      | 黃南瑛 | 日本語における主語の省略現象—第一人称の「私」を主軸に考える—             |
| 8      | 黃俊維 | 台湾のマスメディアにおけるオタクのイメージアップルデイリーを例に—           |

| 組別：第五組 |     | 指導老師：段裕行老師                        |
|--------|-----|-----------------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                               |
| 1      | 鄭博文 | AKB48 人気とその要因についての考察—ファンとの関係を中心に— |

| 組別：第六組 |     | 指導老師：陳美瑤老師                |
|--------|-----|---------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                       |
| 1      | 羅英綸 | ジェンダーから「全日本おばちゃん党」を見る     |
| 2      | 吳蕙萱 | なぜ「腐女子」がBLを好きか？           |
| 3      | 周奇學 | 大規模リコールからトヨタのリスクマネジメントを見る |
| 4      | 陳佳鈺 | 日本の待機児童についての—考察           |

| 組別：第七組 |     | 指導老師：張汝秀老師                                   |
|--------|-----|--|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目  |
| 1      | 楊佩宜 | 浮世絵に影響されたゴッホの作品に関する分析—ゴッホの五つの作品から—           |
| 2      | 莊詠筌 | 現代日本女性の結婚観に関する考察—「Around40—注文の多いオンナたち—」を中心に— |

| 組別：第八組 |     | 指導老師：陳淑瑩老師                 |
|--------|-----|----------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                        |
| 1      | 林東毅 | 福沢諭吉の思想による新生した日本-教育を中心に-   |
| 2      | 李唯甄 | ドラマのエピソードによる品質影響-台湾と日本の比較- |
| 3      | 黃莉婷 | 台湾の伝統的な葬式-                 |
| 4      | 林麗文 | 芸妓—日本伝統的な文化が没落-            |
| 5      | 王慧晴 | 動物保護法の実施-台湾とドイツを中心に-       |
| 6      | 梁家瑜 | ワーキングホリデーから見る台湾の観光発展-      |
| 7      | 陳芊仔 | 台湾メディア混乱ニュースによる台湾狂犬病について-  |

| 組別：第九組 |                   | 指導老師：謝億榮老師                         |
|--------|-------------------|------------------------------------|
| 序 號    | 姓 名               | 題 目                                |
| 1      | Margareth Haryono | カプセル・ホテルと小型化の関係の研究                 |
| 2      | 朱昱錡               | グローバル人材を求める日本に関する研究—企業と大学生の国際観の比較— |
| 3      | 蕭伊庭               | 台湾における国際離婚の現状                      |
| 4      | 林政儀               | 尖閣諸島の帰属問題をめぐって—台日立場の差異性から—         |

| 組別：第十組 |     | 指導老師：賴美麗老師                |
|--------|-----|---------------------------|
| 序 號    | 姓 名 | 題 目                       |
| 1      | 羅苡瑄 | 女性の立場から見た日本の事実婚に関する研究     |
| 2      | 黃怡萍 | 加賀屋の企業理念－「おもてなしの心」についての研究 |

| 組別：第十一組 |     | 指導老師：李珮蓉老師            |
|---------|-----|-----------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                   |
| 1       | 汪之婷 | モスバーガーの成功要因に関する一分析    |
| 2       | 劉蕙旖 | 尖閣諸島の領有権について－台中日の観点から |

| 組別：第十二組 |     | 指導老師：黃意雯老師            |
|---------|-----|-----------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                   |
| 1       | 湯雅涵 | ダイソーのマーケティング戦略と商店イメージ |
| 2       | 鄭綺昀 | 日本茶についての研究－抹茶の発展の中心に  |
| 3       | 陳秋榕 | 茶道から見る日本人の美意識         |
| 4       | 許俊涵 | 興っている独立系書店－恵文社－乗寺店    |

| 組別：第十三組 |     | 指導老師：方斐麗老師                   |
|---------|-----|------------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                          |
| 1       | 黃孟婷 | グローバル時代における外国人労働者の就職意欲の一考察   |
| 2       | 張琬嫻 | ドラマから見る日本女性の結婚観－晩婚化を中心に      |
| 3       | 簡政群 | 天皇制による近代日本への影響               |
| 4       | 莊詠婷 | 日本の桜に関する一考察－桜の商品化を中心に－       |
| 5       | 石浩良 | 日本酒場文化－居酒屋を中心に               |
| 6       | 高淑芬 | 現代社会における武士道の一考察－道徳規範と主従関係から－ |
| 7       | 陳靜文 | 創造産業の振興対策に関する比較－日本と韓国を中心に－研究 |

| 組別：第十四組 |     | 指導老師：黃美惠老師                     |
|---------|-----|--------------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                            |
| 1       | 嚴國英 | タパニイ事件に関わる台南玉井忠烈廟についての实地調査     |
| 2       | 陳柏儀 | 高雄忠烈祠の歴史の変遷について                |
| 3       | 吳靜婷 | 現今日本漬物の転換と傾向に関する一考察ー奈良漬を対象としてー |

| 組別：第十五組 |     | 指導老師：黃思瑋老師                         |
|---------|-----|------------------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                                |
| 1       | 鍾宜錚 | 台日におけるおせち料理にこめられた意味                |
| 2       | 賴薇如 | 台日における学問の神様について一考察 -文昌帝君・菅原道真を中心に- |
| 3       | 蔡嘉祥 | 現代における日本鬼太鼓座と台湾優人神鼓について一考察         |

| 組別：第十六組 |     | 指導老師：安達信裕老師                     |
|---------|-----|---------------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                             |
| 1       | 鄭羽含 | アラブの春におけるーソーシャルメディアを使った新しい社会運動ー |
| 2       | 謝呈勳 | 非婚率増加の原因について                    |
| 3       | 唐依翎 | 現代日本における貧困の解決策の検討ーベーシックインカムを中心に |

## 102 學年度實務專題-翻譯全新作品

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：林淑丹老師              |
|-----------|-----|-------------------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目                     |
| 1         | 王儷瑾 | 「エリザベート」の第一章と第二章の翻訳について |

|   |     |                                |
|---|-----|--------------------------------|
| 2 | 朱品蓉 | 市川拓司の『吸涙鬼』のプロローグから第一部の六の翻訳について |
|---|-----|--------------------------------|

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：王長龍老師 |
|-----------|-----|------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目        |

|   |     |                                |
|---|-----|--------------------------------|
| 1 | 呂秋香 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.03~p.22 |
|---|-----|--------------------------------|

|   |     |                                |
|---|-----|--------------------------------|
| 2 | 黃郁涵 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.44~p.64 |
|---|-----|--------------------------------|

|   |     |                                |
|---|-----|--------------------------------|
| 3 | 周映廷 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.65~p.88 |
|---|-----|--------------------------------|

|   |     |                                 |
|---|-----|---------------------------------|
| 4 | 李雪如 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.88~p.108 |
|---|-----|---------------------------------|

|   |     |                                  |
|---|-----|----------------------------------|
| 5 | 洪婕榕 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.110~p.131 |
|---|-----|----------------------------------|

|   |     |                                  |
|---|-----|----------------------------------|
| 6 | 范嘉芸 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.131~p.154 |
|---|-----|----------------------------------|

|   |     |                                  |
|---|-----|----------------------------------|
| 7 | 劉晏伶 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.154~p.176 |
|---|-----|----------------------------------|

|   |     |                                  |
|---|-----|----------------------------------|
| 8 | 許芳嘉 | 「なぜ、国際教養大学で人材は育つのか」の p.177~p.200 |
|---|-----|----------------------------------|

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：陳美瑤老師 |
|-----------|-----|------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目        |

|   |     |                 |
|---|-----|-----------------|
| 1 | 郭庭羽 | 「つまらぬもの」の翻訳について |
|---|-----|-----------------|

|   |     |               |
|---|-----|---------------|
| 2 | 陳貞蓉 | 「花食い姥」の翻訳について |
|---|-----|---------------|

|   |     |               |
|---|-----|---------------|
| 3 | 陳欣湄 | 「浮気の旅」の翻訳について |
|---|-----|---------------|

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：張汝秀老師 |
|-----------|-----|------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目        |

|   |     |              |
|---|-----|--------------|
| 1 | 黃子映 | 『ペンギン・ハイウェイ』 |
|---|-----|--------------|

|   |     |             |
|---|-----|-------------|
| 2 | 徐慧蘭 | 『下流社会の事例研究』 |
|---|-----|-------------|

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：謝億榮老師                 |
|-----------|-----|----------------------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目                        |
| 1         | 蔡詠薇 | 『超恋愛論』第1章「終わらない 恋愛は可能か」の翻訳 |

| 組別：翻譯全新作品 |         | 指導老師：李珮蓉老師     |
|-----------|---------|----------------|
| 序 號       | 姓 名     | 題 目            |
| 1         | 余耀仁、翁靜宜 | 『<新>植民地主義論』第7章 |
| 2         | 魏芷沁、徐巧玲 | 『<新>植民地主義論』第8章 |
| 3         | 李珮璇、許妃蓉 | 『プラチナデータ』1~5章  |

| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：方斐麗老師 |
|-----------|-----|------------|
| 序 號       | 姓 名 | 題 目        |
| 1         | 林亮瑩 | 主題歌        |
| 2         | 劉玟怡 | 家族ゲーム      |
| 3         | 陳杏娟 | 恋は強気な方が勝つ  |

| 組別：翻譯全新作品 |             | 指導老師：黃美惠老師  |
|-----------|-------------|---|
| 序 號       | 姓 名         | 題 目   |
| 1         | 劉睿涵         | 「停年待ち」の翻訳   |
| 2         | 蔡書雅         | 三浦綾子と三浦光世の「太陽はいつも雲の上に」を翻訳している時気付いた問題点を中心に         |
| 3         | 李采玲、賴巧婉、邱瀚賢 | 吉本ばなの「人生のこつあれこれ 2012」の一月と二月と三月を翻訳している時気付いた問題点を中心に |

| 組別：翻譯全新作品 |             | 指導老師：安達信裕老師 |
|-----------|-------------|-------------|
| 序 號       | 姓 名         | 題 目         |
| 1         | 李珮君、林文儀、周婷綺 | 徹底比較！日中韓    |

|           |     |              |
|-----------|-----|--------------|
| 組別：翻譯全新作品 |     | 指導老師：楊淑容老師   |
| 序 號       | 姓 名 | 題 目          |
| 1         | 李明洋 | 日本殘存的鐵道遺產第一章 |



## 102 學年度實務專題-行銷企劃

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：董莊敬老師                             |
|---------|---------|--|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目                                    |
| 1       | 王怡燕、徐巧翎 | 台灣式のお菓子を日本へ輸出するマーケティング対策-ユー・チェン・シンを中心に |
| 2       | 黃育霖、曾倍柔 | 南投でスローライフしよう！                          |
| 3       | 王志文、楊舜涵 | 韓流美人になろう                               |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：王長龍老師        |
|---------|---------|-------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目               |
| 1       | 丁嘉慧、柯雅瑜 | 府城神輿食             |
| 2       | 葉翔菱、陳巧柔 | 虹渡るタイヤルー台湾先住民文化の旅 |
| 3       | 呂炯毅、李式靜 | 高雄の不思議な旅          |
| 4       | 葉書吟、吳昱臻 | 朝食天国台湾-ミラクル台南     |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：小高裕次老師         |
|---------|---------|---------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目                 |
| 1       | 莫巧凡、翁薇雅 | 觀光アプリゲーム「夢のカケラ-高雄編」 |

| 組別：行銷企劃 |             | 指導老師：段裕行老師                                       |
|---------|-------------|--|
| 序 號     | 姓 名         | 題 目  |
| 1       | 蔡怡雯         | 「ハーバークライシス」・「Sweet Devil」と一緒に高雄を遊ぼうー映画やドラマで巡る高雄ー |
| 2       | 陳奕霖         | のんびり旅行 in 台東                                     |
| 3       | 黃筱喻、林姿溶     | フルーツ王国ー台湾  |
| 4       | 陳俞年         | 台中アフタヌーンティーガイド                                   |
| 5       | 陳鈺雯、劉圩銜、施姮安 | 台湾の田舎へ行こうー彰化旅ガイドー                                |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：陳美瑤老師          |
|---------|---------|---------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目                 |
| 1       | 蔡雅安     | Murudy ネイルアートブログ美容室 |
| 2       | 蔡佩捷     | こんにちは！名古屋           |
| 3       | 黃郁芳     | こんばんは！逢甲ナイトマーケット    |
| 4       | 林姿好、彭佳彥 | 高雄におけるお寺の魅力を発見しよう   |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：陳淑瑩老師       |
|---------|---------|------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目              |
| 1       | 潘婷、陳思嘉  | 人間のはし-はし記念品-     |
| 2       | 楊子萱、黃詩儒 | 誰にでもリラックスできるルート- |

| 組別：行銷企劃 |     | 指導老師：謝億榮老師                           |
|---------|-----|--------------------------------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目                                  |
| 1       | 陳花鈴 | インターネット上での洋服の小売販売計画—「はな✿」のお姫系ファッション— |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：賴美麗老師 |
|---------|---------|------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目        |
| 1       | 鄭于俐、廖千璋 | ウェーリーコーヒー  |

| 組別：行銷企劃 |             | 指導老師：黃意雯老師            |
|---------|-------------|-----------------------|
| 序 號     | 姓 名         | 題 目                   |
| 1       | 田伊雯、許淑君、翁郁婷 | バイクに乗って湿地へ行こう-緑の生活を迎え |
| 2       | 劉謹慧、蔡亞純     | 木材の緑魅力                |
| 3       | 吳宛臻、鄭琬蓉、張佩婷 | 深夜食堂 in Kaohsiung     |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：方斐麗老師 |
|---------|---------|------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目        |
| 1       | 陳思予     | 迷子の喫茶店     |
| 2       | 巫沛儀、黃倩瑋 | 樂。旅行       |

| 組別：行銷企劃 |     | 指導老師：黃美惠老師     |
|---------|-----|----------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目            |
| 1       | 陳霈瑜 | 南投名間鄉案内        |
| 2       | 張凱茗 | 歷史からの思い—塩埕への輝き |

| 組別：行銷企劃 |     | 指導老師：黃美惠老師     |
|---------|-----|----------------|
| 序 號     | 姓 名 | 題 目            |
| 1       | 陳霈瑜 | 南投名間鄉案内        |
| 2       | 張凱茗 | 歷史からの思い—塩埕への輝き |

| 組別：行銷企劃 |                 | 指導老師：遲秀蘭老師   |
|---------|-----------------|--------------|
| 序 號     | 姓 名             | 題 目          |
| 1       | 白騏榕、黃郁芷、游<br>馨毓 | 高雄・四季の魅力（高雄） |

| 組別：行銷企劃 |         | 指導老師：楊淑容老師                |
|---------|---------|---------------------------|
| 序 號     | 姓 名     | 題 目                       |
| 1       | 楊伊萱、劉易茹 | 五十元で楽しめる高雄市中心部のグルメマップ     |
| 2       | 吳宛蓁、周文鈞 | 台湾プロ野球—「統一7-11 LIONS」における |

| 組別：行銷企劃 |             | 指導老師：久保田佐和子老師               |
|---------|-------------|-----------------------------|
| 序 號     | 姓 名         | 題 目                         |
| 1       | 徐子芊.連芷琳     | 猫と犬と一緒に楽しめるカフェとレストランガイド高雄台南 |
| 2       | 羅紫珽.董恩霖.林宜洵 | 大学生向けのアフタヌーンティーレストラン高雄限定    |

## 102 學年度實務專題-日語教材或教具設計

| 組別：日語教材或教具設計 |             | 指導老師：段裕行老師              |
|--------------|-------------|-------------------------|
| 序 號          | 姓 名         | 題 目                     |
|              | 李佳穎、林楷耘、林采儀 | 関西弁学習教材—ペコペコとモグモグの恋愛物語— |

| 組別：日語教材或教具設計 |     | 指導老師：張汝秀老師             |
|--------------|-----|------------------------|
| 序 號          | 姓 名 | 題 目                    |
|              | 林奕岑 | 日本語の擬声・擬態語—人間の特質と自然現象— |

| 組別：日語教材與教具設計 |         | 指導老師：賴美麗老師     |
|--------------|---------|----------------|
| 序 號          | 姓 名     | 題 目            |
|              | 劉悅雯、林貞君 | ラクラク単語覚えよう     |
|              | 倪瑪妮、江子函 | 旅に役立つ「標識、わかる！」 |
|              | 吳名媛、林巧馨 | 誘ってみよう         |

| 組別：日語教材與教具設計 |         | 指導老師：李佩蓉老師   |
|--------------|---------|--------------|
| 序 號          | 姓 名     | 題 目          |
|              | 陳佳妤、王思文 | 添乗員能力試験合格の攻略 |

| 組別：日語教材或教具設計 |             | 指導老師：陳貞雯老師 |
|--------------|-------------|------------|
| 序 號          | 姓 名         | 題 目        |
|              | 吳玉玲、楊茹茵、黃庭鈺 | エンジョイ~ことわざ |